

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 35 (1973)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Quand le rendement prime tout ...

Il y a beaucoup de citernes, mais pour le purin il n'y a que la

BAUER vous propose  
16 modèles de citernes  
avec dispositif d'aspi-  
ration et d'épandage  
sous pression

et  
4 types de citernes  
à pompe

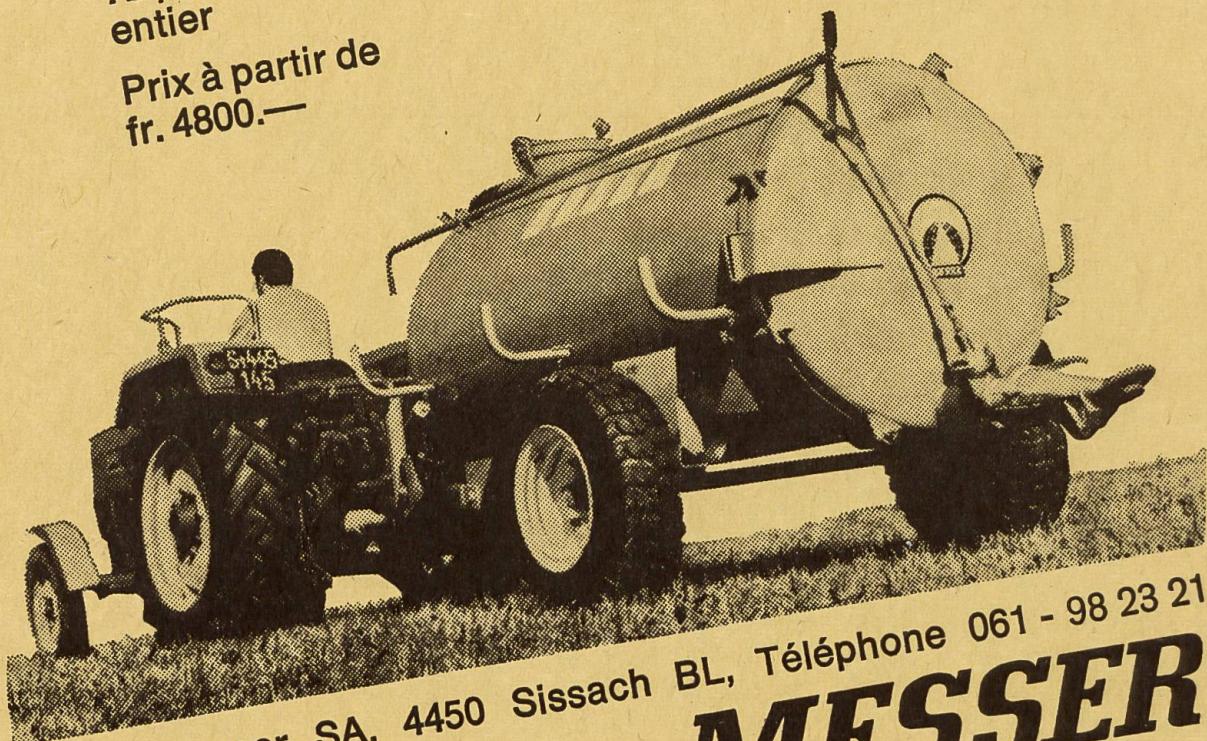
BAUER produit depuis  
40 ans et exporte dans  
72 pays du monde  
entier

Prix à partir de  
fr. 4800.—

# BAUER

BAUER a pour tradition  
le progrès!

Succursale: 1510 Moudon VD  
tél. 021 - 95 15 74



Ernest Messer SA, 4450 Sissach BL, Téléphone 061 - 98 23 21

# MESSE

# Quelle raison avez-vous de préférer le Roger Sématic?

## **Vous êtes «dur» avec vos machines?**

Eh bien, le bâti tubulaire du Sématic tient le coup. La commande de l'appareil distributeur se fait par les deux roues – qui sont du reste munies de coussinets à rouleaux.

## **Vous n'avez pas de temps à perdre?**

L'accouplement automatique vous en fera gagner, car l'attelage se fait sans qu'on descende du tracteur.

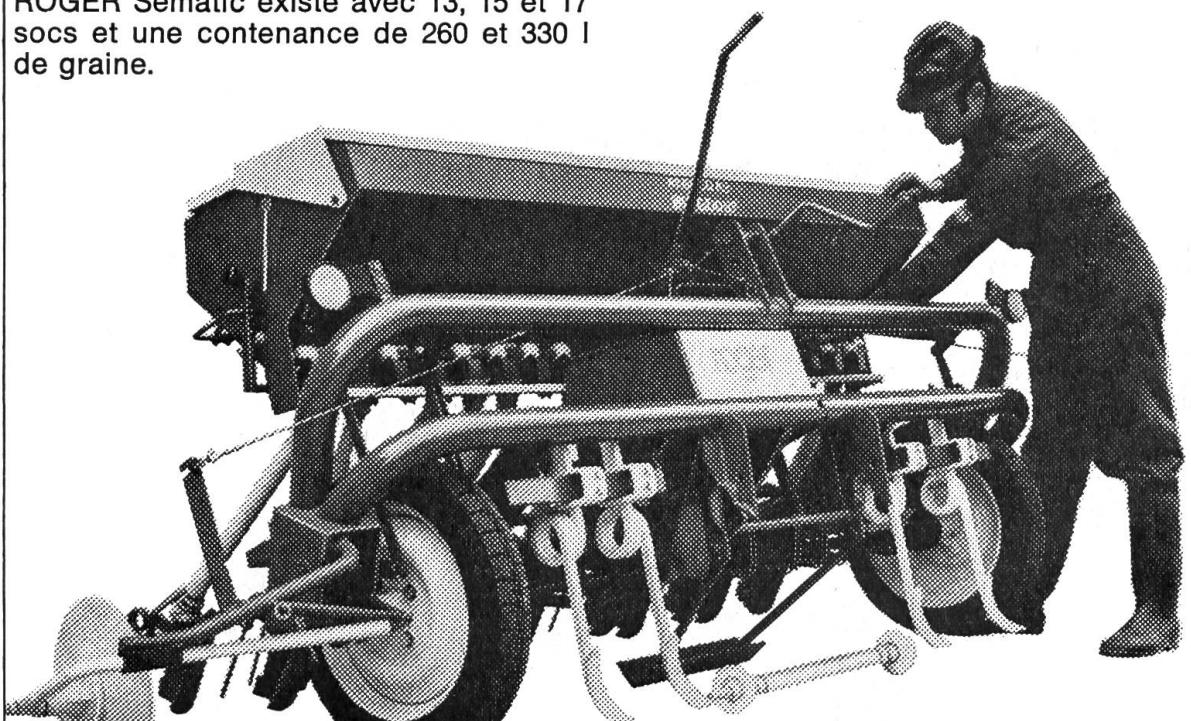
## **Il vous faut un grand rendement?**

ROGER Sématic existe avec 13, 15 et 17 socs et une contenance de 260 et 330 l de graine.

## **Vous écartez d'emblée les risques?**

Le ROGER Sématic vous y aidera, car la béquille automatique empêche le bourrage des socs lorsqu'on les abaisse; l'écoulement à largeur constante de 35 mm et le brasseur préviennent obstruction ou voûtement dans la caisse; vous surveillez le tout depuis le tracteur, d'où vous avez vue sur l'écoulement de la graine et le flotteur pour la réserve.

Demandez-nous le prospectus illustré et très complet.



Découper ici et envoyer à Aebi & Co SA, fabrique de machines, 3400 Burgdorf, téléphone 034 / 2 33 01.

Veuillez m'envoyer sans engagement votre prospectus avec prix du nouveau semoir ROGER Sématic.

Adresse:

**AEBI**



# Foire de la machine agricole 1973 Lausanne 15-20 février

Tél. 031 / 83 08 11

**HALLE 15  
STAND  
1516**

## Nous ne nous contentons pas de ce que nous avons atteint

C'est la raison pour laquelle nous sommes toujours à la recherche de nouvelles solutions. La preuve de nos efforts se manifeste par le fait que nous pouvons vous présenter aussi cette année de vraies nouveautés. Nous vous montrerons lors de la Foire de la machine agricole entre autres:

Notre charrue trisocs OTT.  
Une conception tout à fait nouvelle avec le nouveau retournement hydraulique, qui fait preuve d'une étonnante solidité.

Notre charrue bisocs OTT.  
Ce modèle sera également équipé du nouveau retournement hydraulique.

Notre nouvelle gamme des herses.  
Outre les herses conventionnelles, la CHISEL attirera certainement votre attention. La spécification particulière de cette herse est due au fait qu'avec une profondeur de travail de 40 cm, la CHISEL combat avec succès le problème du sol serré, provoqué par les tracteurs de plus en plus lourds.

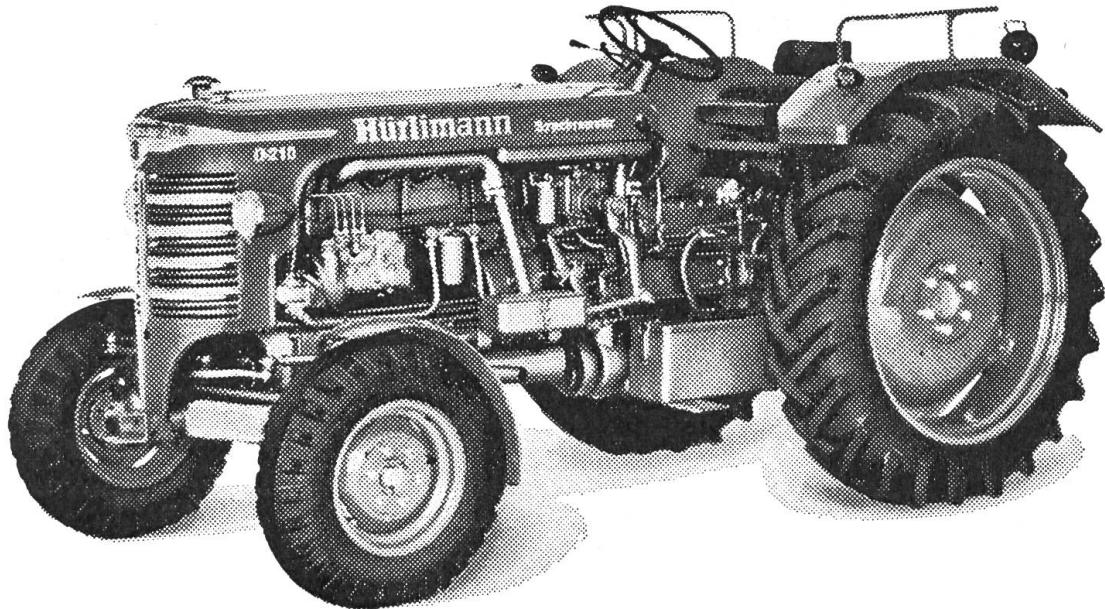
Notre équipement de maïs.  
A monter facilement sur tous les modèles des charrues OTT. Cet équipement assure le labour efficace et sans problèmes des champs de maïs.

Notre charrue multisocs DUROTT.  
Elle est née en collaboration avec une fabrique de charrue française importante et se fera sans doute remarquer par son aspect imposant.



Notre représentant pour la Suisse romande:  
A. Tenthorey, 23, rte d'Yverdon, 1530 Payerne, Tél. 037 / 61 34 33

**GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB**



## les nouveaux tracteurs

# D 115

**55 DIN - 60 SAE CV**

# D 210

**77 DIN - 84 SAE CV**

Prise de force avec 540 t/m + 1000 t/m pouvant être enclenchée et déclenchée en marche et sous pleine charge, tournant en sens inverse pendant la marche arrière du tracteur.

Prise de force dépendant de l'avancement des roues dans les 6 vitesses AV inférieures et les 6 vitesses AR, au total 14 vitesses à la prise de force.

Boîte à 12 vitesses, bloc unitaire «Standard» ou

Boîte à 18 vitesses, entièrement synchronisées (12 vitesses AV et 6 marches AR).

Relevage hydraulique «Triplex» (en monobloc).

avec régulateur et cylindre-compresseur encastrés organiquement dans le carter, pompe hydraulique à haute pression, indépendante de l'embrayage et de la boîte à vitesses, barre d'attelage en trois points.

De plus, et à commande absolument indépendante de l'hydraulique principale à 3 points:

1 soupape de commande à double effet pour actionner la faucheuse ou la herse à moteur,  
1 soupape de commande à simple effet pour les cylindres extérieurs actionnant le chargeur frontal, l'accouplement ARGUS du tuyau avec dispositif de sécurité pour les remorques à benne basculante, chasse-neige, etc. Il n'y a donc plus de dépenses coûteuses pour le montage de soupapes supplémentaires.

Toutes les soupapes de commande sont montées à l'intérieur du carter de l'hydraulique, donc totalement étanches à la poussière.

Essieu AV «Hürlimann» oscillant à ressorts compensateurs (est conçu avec une direction à braquement complet; essieu de santé).

Direction hydraulique à broche «ZF».

Siège de sûreté réglable «Sablé» (siège de santé).

Placement judicieux de tous les leviers de commande.

Le tracteur Hürlimann remplit les plus hautes exigences et présente des avantages que vous ne trouverez que dans les tracteurs de cette marque.

# Hürlimann

Fabrique de tracteurs

9500 Wil

Téléphone (073) 22 11 44

# Foire de la machine agricole Lausanne

15 au 20 février  
1973



dans les halles chauffées du Palais de Beaulieu  
Heures d'ouverture: 09.00–18.00 h.

Entrée 4 fr./militaires et élèves 2 fr.

Billets du dimanche!

Association suisse des fabricants  
et commerçants de machines agricoles

# 3 points importants

## ● Mêmes rendements avec des frais de fumure 30 % meilleur marché

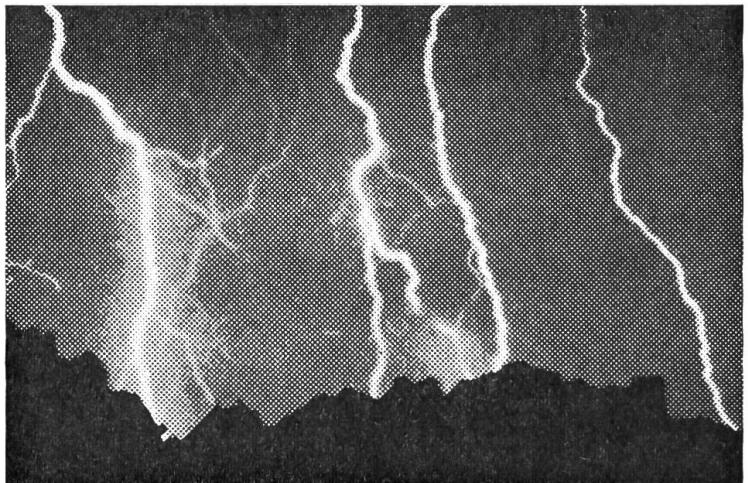
Cela est généralement connu mais il nous semble nécessaire de répéter que la fumure de fond à base de scories et de sel de potasse est au moins 30 % meilleur marché qu'avec un engrais PK granulé.

## ● La chaux fait aussi partie de la fumure

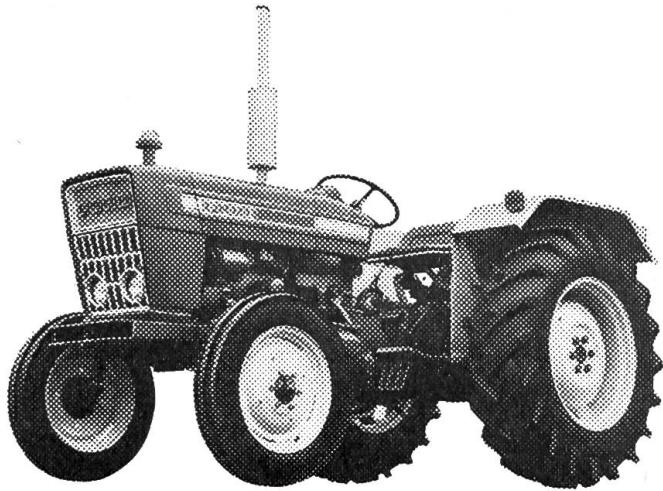
Les pertes de chaux (CaO) par lessivage s'élèvent en moyenne à 300 kg par ha et par an. Si cette chaux n'est pas remplacée, il faut s'attendre tôt ou tard à une acidification, à une détérioration de la structure du sol et à une moindre fertilité qui influenceront négativement les rendements. Par l'utilisation régulière de scories, vous remplacez la chaux lessivée et exportée par les plantes sans frais ni travail supplémentaire.

## ● L'humidification des scories est terriblement efficace

Si vous voulez épandre des scories ou des scories et du sel sans poussière avec un semoir centrifuge, vous n'avez qu'à verser 2 l d'eau dans l'épandeur après chaque sac de scories. La largeur d'épandage varie de 5 à 10 m suivant les semoirs. Cette méthode permet d'épandre les engrais les meilleur marché presqu'aussi rapidement que des engrais granulés.



**Du souci dans l'air**



# Des soucis en moins

Les soucis de toute sorte sont le pain quotidien de l'agriculture. Faut-il que votre tracteur vous en cause aussi?

Non, répond Ford. Nous avons soumis les moindres éléments de nos tracteurs à des épreuves sévères. Tout ce qui pouvait être amélioré l'a été immédiatement.

Bien sûr, votre tracteur peut un jour avoir besoin d'une révision. Facile,

puisque vous trouvez un point de service dans le voisinage immédiat de votre ferme. En cas d'urgence, nous nous rendons même chez vous.

Un Ford compte parmi les choses les plus agréables de la vie.

## Les tracteurs Ford - bleus et durs à la tâche



### Nouveautés de l'année 1973: Ford Economy à 4 roues motrices et Ford 7000 à Load Monitor

Vous verrez les nouveaux tracteurs Ford dans toutes nos expositions locales. Les visiteurs prendront en même temps part à un tirage au sort gratuit qui permettra de gagner 20 magnifiques cloches de vaches à ruban brodé. De la musique pour l'œil et l'oreille tout à la fois!



### Les expositions locales FORD ont lieu dans les localités que voici aux dates suivantes:

27.—29. 1. 73  
Cercle des Agriculteurs, Genève  
9.—14. 2. 73  
E. Rast, Fully/VS

10.—12. 2. 73  
Gremaud & Cie, Fribourg  
3.—5. 3. 73  
Garage Bellevue S.A., Bercher

8.—13. 3. 73  
P. Henriod S. à. r. l., Echallens  
17.—19. 3. 73  
E. Roth, Porrentruy

Tous renseignements, prospectus et prix vous seront fournis par les concessionnaires officiels Ford ci-après:

**Bercher:** Garage Bellevue S.A. — **Echallens:** P. Henriod — **Fribourg:** Gremaud & Cie — **Genève:** Cercle des Agriculteurs — **La Chaux-de-Fonds:** F. Nussbaumer — **Noville:** F. Vogel — **Porrentruy:** E. Roth — **Riddes:** P. Gillioz — **Taverne:** C. Quadri — **(Valais) Fully:** E. Rast — **Conthey:** L. Evéquoz — **Münster:** A. Weger — **Saillon:** Ch. Bertholet  
**Affoltern a. A.:** P. Nicollier — **Alpnachstad:** U. und K. Dall'Omo — **Brütten:** H. Baltensperger — **Burgdorf:** Kunz Maschinen AG — **Chur:** W. Trbolet — **Ebikon:** J. Studer — **Fischingen:** F. Obrist — **Fribourg:** Gremaud & Cie — **Hallau:** J. Gasser — **Hergiswil:** H. Wermelinger — **Hinwil:** F. Santschi — **Hüswil:** Bärtschi & Co. — **Ilanz:** A. Derungs — **Kesswil:** K. Rufer — **Lengnau:** A. Jetzer — **Marthalen:** W. Corrodi — **Müllheim:** W. Merz — **Münchenbuchsee:** M. Thomann & Cie — **Niederwil/AG:** E. Mäder — **Riedholz:** Protractor AG — **Schüpfheim:** J. Felder — **St. Gallen:** Landverband mit Werkstätten in Wittenbach, Balgach, Uznach, Jonschwil, Sevelen und Schaan — **Triesen:** O. Banzer — **Wädenswil:** F. Schärer

## **Texte explicatif concernant la première page de couverture**

La MF 487 Spéciale, avec sa barre de coupe de 3 m de long à système d'accouplement rapide, son moteur d'une puissance de 85 ch DIN, ses organes de secouage et de séparation surdimensionnés, ainsi que son équipement intérieur complet pour le battage du maïs, est une grande machine à hautes performances qu'il est possible d'acquérir à un prix avantageux.

La version MF 487 Spéciale dérive de la MF 487, laquelle a connu un vif succès. Elle en possède les mêmes caractéristiques favorables et éprouvées qui ont été encore améliorées puis complétées par diverses innovations, à savoir:

- La nouvelle barre de coupe, avec son système d'accouplement rapide breveté, est mise en place ou enlevée en 2 ou 3 minutes avec peu de manipulations. Ce système facilite aussi la mise en ordre de service de la machine pour le battage du maïs.
- La vitesse élevée de la lame fauchuese (550 doubles courses-minute) permet d'obtenir une coupe franche même à vive allure. Comme les engrenages de commande de la lame baignent dans l'huile, la transmission du mouvement se fait sans aucune trépidation.
- La vitesse de rotation du grand rabatteur entièrement métallique en 5 parties, pourvu de dents élastiques individuellement interchangeables, peut être réglée hydrauliquement entre 17 et 60 tours-minute depuis le poste de conduite. Une telle possibilité n'existe sur aucune autre moissonneuse-batteuse.
- La vis d'alimentation sans fin, qui n'exige pas d'entretien, ainsi que le convoyeur incliné, qui est en trois parties et très stable, assurent le transport irréprochable de la récolte jusqu'au batteur. Tous les organes d'alimentation et d'introduction sont efficacement protégés par un débrayeur de sécurité électromagnétique à action instantanée. Avec un tel débrayeur, la lame fauchuese peut toujours être mise hors fonctionnement à temps.
- Toute la machine a été renforcée afin qu'il soit possible de la mettre n'importe quand en ordre de service pour le battage du maïs sans qu'on doive la transformer entièrement.

## **Caractéristiques techniques**

<b>Barre de coupe</b>	Système d'accouplement rapide Largeur de coupe: 3 m Hydraulique Sur 300 mm
Réglage de la hauteur du rabatteur	Hydraulique, entre 17 et 60 tours-minute
Réglage de l'avance du rabatteur	Longueur: 107 cm Diamètre: 56 cm
Réglage de la vitesse de rotation du rabatteur	Huit Par variateur de vitesse, régime: de 405 à 1115 tours-minute
<b>Batteur</b>	Douze contre-battes, longueur 108 cm
Nombre de battes	Cinq
Entraînement du batteur	4,25 m <sup>2</sup>
Contre-batteur	
<b>Secoueurs</b>	A lamelles réglables
Nombre	Interchangeable, à trous ronds de
Surface totale de secouage	5, 8, 12 ou 16 mm de diamètre
<b>Nettoyage</b>	2,25 m <sup>2</sup>
Grille supérieure	A trois croisillons
Grille inférieure	
Surface totale de nettoyage	Contenance: 2500 litres
Ventilateur	Perkins A4.248 85 ch DIN, régime: 2400 tours-minute
<b>Trémie à grain</b>	Aspiration de l'air à travers un tamis rotatif
<b>Moteur</b>	
Puissance	
Protection du radiateur	
<b>Transmission</b>	
Variateur de vitesse	A réglage hydraulique continu
<b>Châssis</b>	
Pneus avant	20 x 20
Pneus arrière	8,50 x 12
Direction	Hydrostatique
Freins	Hydrauliques, freinage individuel des roues, 2 pédales



# Agrar Autochargeuse commandez maintenant!

**Maintenant** vous profitez encore de conditions avantageuses.

**Maintenant** nous pouvons garantir une livraison pour le délai désiré.

**Maintenant** vous pouvez choisir des 6 modèles différents d'autochargeuses AGRAR la machine la mieux adaptée à vos besoins.

Les autochargeuses AGRAR toujours préférées pour leur construction solide, leur ramassage parfait et leur système d'élévation exigeant un minimum de force même avec un dispositif de coupe de 8 couteaux.

# Agrar

Fabrique de machines agricoles SA  
9500 Wil SG Téléphone 073 22 01 22

Veuillez, s'il vous plaît, m'envoyer le prospectus des autochargeuses

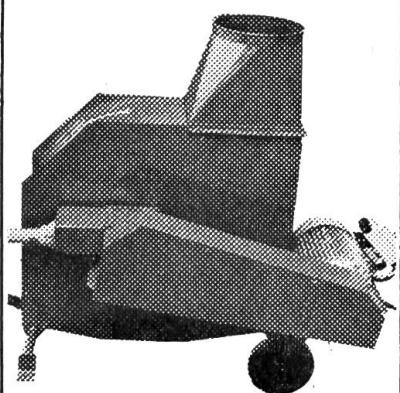
Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

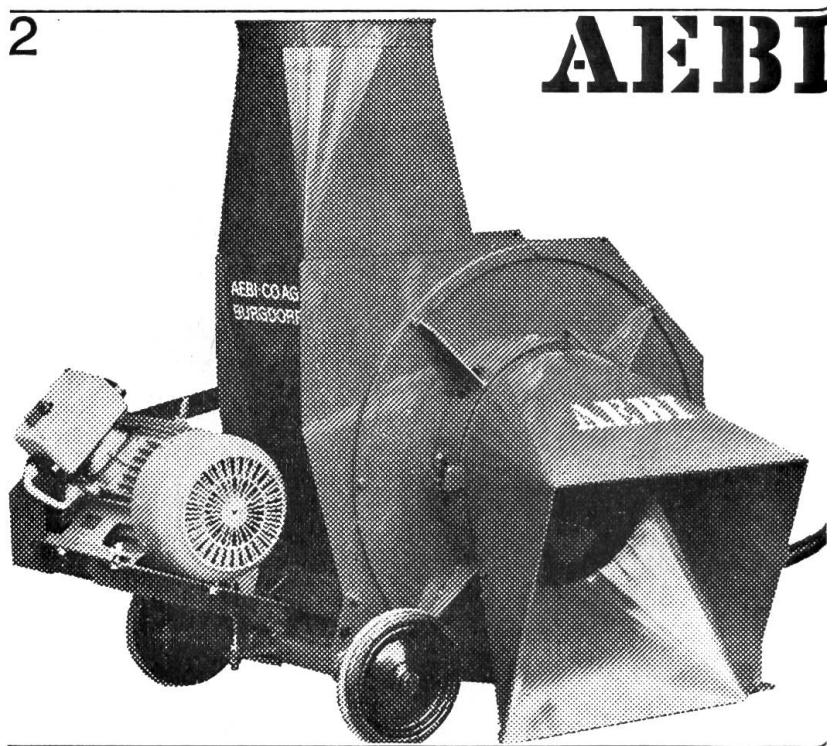
Ces machines sont exposées à la Foire de la Machine Agricole à Lausanne

# Encore du nouveau chez Aebi à la Foire de la machine agricole à Lausanne

1



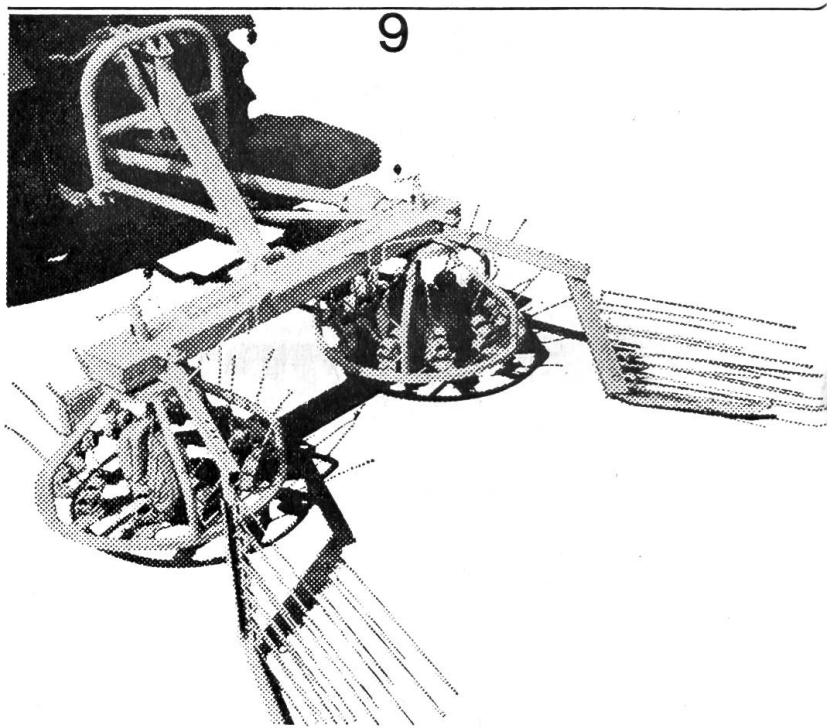
2



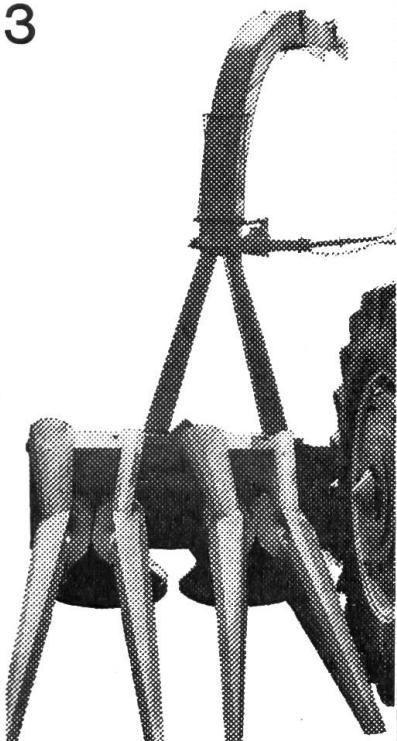
8



9



3



4

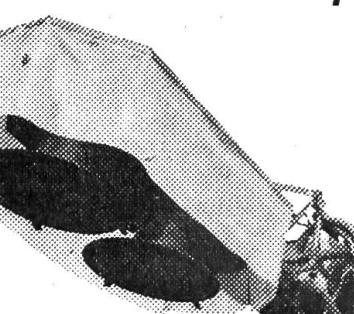
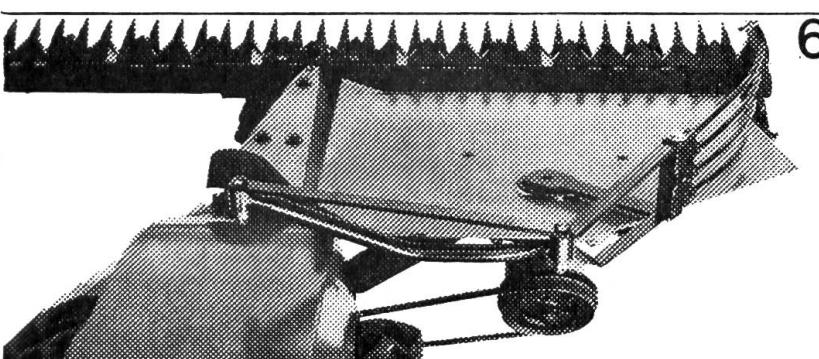


du 15 – 20 février  
1973

5



6



Bon pour recevoir prospectus avec prix courant concernant  
 1  Souffleur à aspiration AEBI avec prise de force coulée à 90° dans bain d'huile  
 2  Combi-souffleur AEBI, adaptant sa vitesse au fourrage  
 3  Récolteuse à maïs Maiswolf-Duplex, à 2 rangs, pour adaptation frontale, arrière et latérale

- 4  Coupe-foin électrique AEBI, vous décharge d'un travail pénible
- 5  Epandeuse à fumier dite de montagne, pour tracteur, d'un prix fort avantageux
- 6  Forme-andain 74 avec 2 vitesses de la fourche
- 7  Faucheuse à rotors KEMPER (2 rotors) modèle 1973

- 8  Appareils de dosage pour acide propionique, à monter sur l'autochargeuse et la ramasseuse-hacheuse-chapeuse
- 9  Machine de récolte combinée KEMPER-Heuromat pour épandre, tourner, faire et défaire les andains

Découper et envoyer à  
 Aebi & Co SA, fabrique de machines, 3400 Burgdorf  
 Téléphone 034 / 2 33 01

Marquer d'une croix les articles désirés

Adresse:



**En  
visite chez  
nos clients:**

M. Willy Koch-Scheller, Hausen a.A.

exploite un domaine de 13,5 hectares. Son parc de machines comprend un tracteur Deutz de l'année 1959, comptant 7'400 heures d'exploitation, une faucheuse Rapid de 1968, un tracteur Ford 1970 ainsi qu'une Opel Kadett 1965 ayant roulé 80'000 km. M. Koch utilise l'huile pour moteurs BLASOL depuis 1959. Les moteurs n'ont encore jamais nécessité de réparations. On voit là l'heureux effet d'un bon entretien et du recours à l'huile BLASOL.

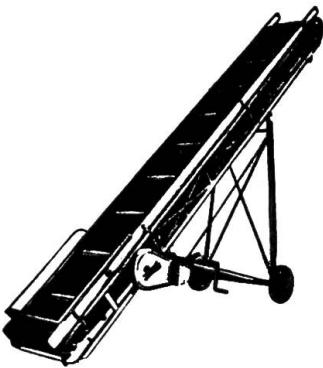
L'huile pour moteurs BLASOL est une huile à laquelle on peut se fier. Les spécialistes de notre service technique et de nos laboratoires contrôlent minutieusement la fabrication et veillent à ce que seuls soient utilisées les huiles adéquates et les doses optimales des additifs les plus efficaces.

D'ailleurs, leur longue expérience est aussi à votre disposition. Si vous avez des problèmes de lubrification, téléphonez-nous. Nous vous conseillerons sans engagement. Les huiles pour moteurs BLASOL et les graisses lubrifiantes BLASOLUBE protègent vos machines et vos moteurs plus longtemps et mieux.

Directement chez le fabricant:

**BLASOL BLASER & CIE. SA**

3415 HASLE-RÜEGSAU Tel. 034 35853



## Élévateurs combinés « DUKS »

à bande caoutchouc 45 cm. de large, avec variateur de vitesses, pour silage, foin, bottes, sacs, betteraves, pommes de terre, etc.

### PRIX AVANTAGEUX

4 m.	5 m.	6 m.	7 m.	8 m.
Fr. 2450.—	Fr. 2650.—	Fr. 2950.—	Fr. 3400.—	Fr. 3650.—

Moteur 1½ CV, coffret, prise et fiche      Fr. 500.—  
Moteur 2 CV, coffret, prise et fiche      Fr. 550.—

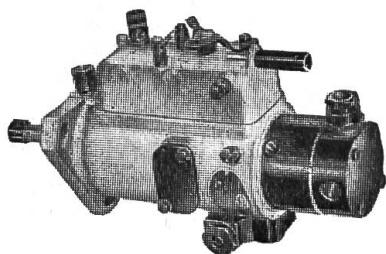
**ROBERT FAVRE PAYERNE**

Tél. (037) 61 14 94



## Pompes d'injection et accessoires pour moteurs Diesel anglais

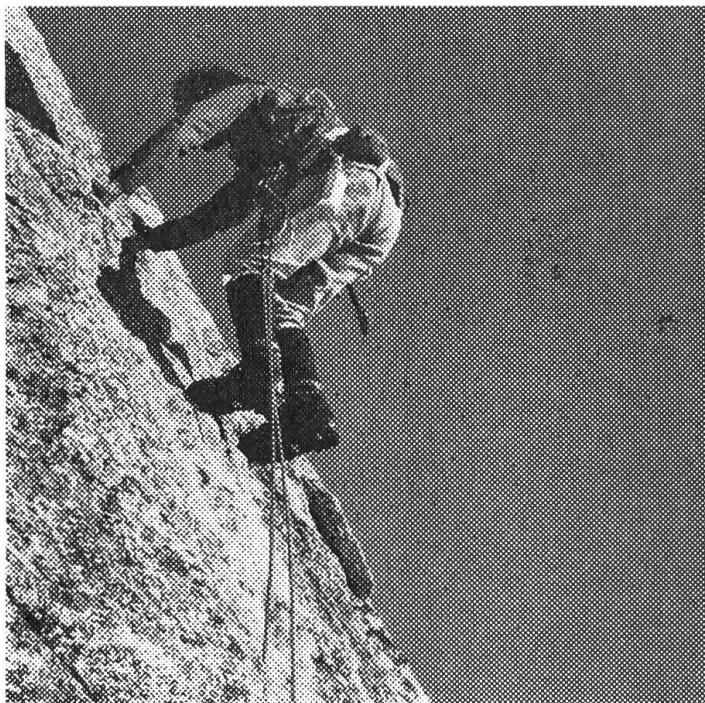
La pompe distributrice type  
DPA, pompe la plus moderne.  
Adoptée par les marques de  
tracteurs les plus **réputées**  
du monde.



Nous livrons rapidement Injecteurs, Filtres et Pompes d'échange.

**Agence générale : Victor Merz SA., Genève**

1-3, rue des Rois, tél. (022) 25 12 25



## **Les records sont difficiles à battre**

Vous verrez les nouveaux tracteurs Ford dans toutes nos expositions locales. Les visiteurs prendront en même temps part à un tirage au sort gratuit qui

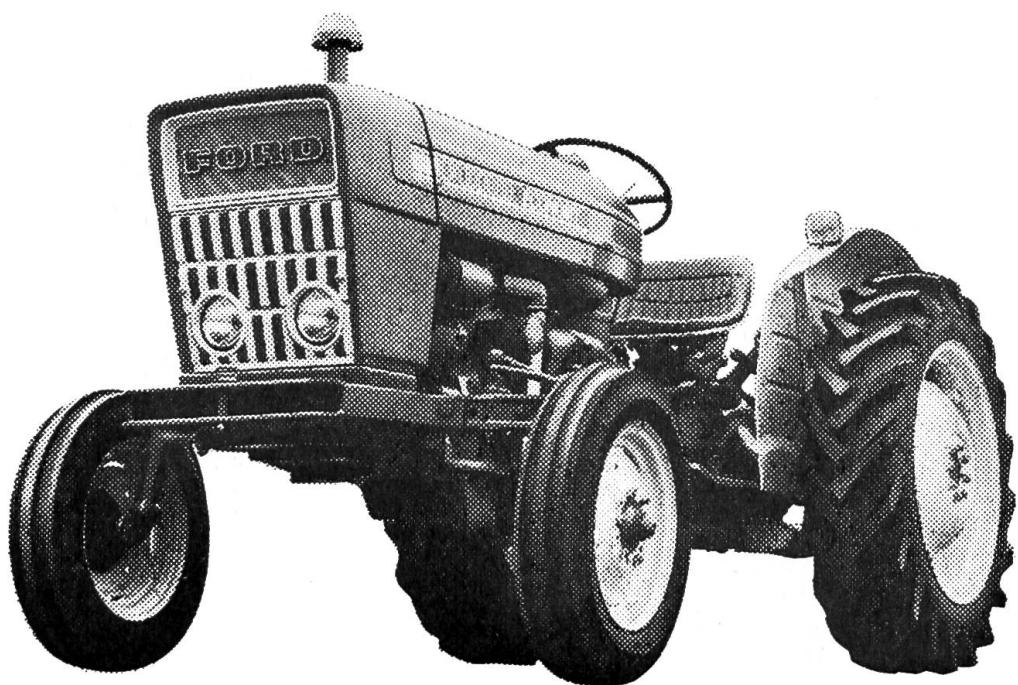
permettra de gagner 20 magnifiques cloches de vaches à ruban brodé. De la musique pour l'œil et l'oreille tout à la fois!

### **Les expositions locales FORD ont lieu dans les localités que voici aux dates suivantes:**

27.—29. 1. 73  
Cercle des Agriculteurs, Genève  
9.—14. 2. 73  
E. Rast, Fully / VS

10.—12. 2. 73  
Gremaud & Cie, Fribourg  
3.—5. 3. 73  
Garage Bellevue S. A., Bercher

8.—13. 3. 73  
P. Henridod S. à. r. l., Echallens  
17.—19. 3. 73  
E. Roth, Porrentruy



## Par exemple le prix du Ford Economy: **11'900.-**

11900 francs! Est-ce un prix pour un tracteur aussi complet, aussi parfait? Un prix pour un moteur puissant de 40 CV DIN, tout heureux de tourner rond, une boîte à 8 rapports, bien équilibrée, une prise de force indépendante, une hydraulique à réglage par levier unique, un différentiel auto-bloquant et le nom «Ford», réputé dans le monde entier.

En réalisant le Ford Economy, le constructeur, comme on le voit,

n'a pas lésiné sur la qualité. Mieux, ce tracteur, comme tous ceux de la marque Ford, bénéficie d'un service après vente assuré par des mécaniciens formés à l'usine et d'un service de pièces détachées ultra-rapide. Si vous ne voulez pas dépenser plus de 11900 fr. et achetez ce Ford, vous êtes le seul à faire des économies.

### **Les tracteurs Ford - bleus et durs à la tâche**



Tous renseignements, prospectus et prix vous seront fournis par les concessionnaires officiels Ford ci-après:  
**Bercher:** Garage Bellevue S.A. — **Echallens:** P. Henriod — **Fribourg:** Gremaud & Cie — **Genève:** Cercle des Agriculteurs — **La Chaux-de-Fonds:** F. Nussbaumer — **Noville:** F. Vogel — **Porrentruy:** E. Roth — **Riddes:** P. Gillioz — **Taverne:** C. Quadri — **(Valais) Fully:** E. Rast — **Conthey:** L. Evéquoz — **Münster:** A. Weger — **Saillon:** Ch. Bertholet  
**Affoltern a.A.:** P. Nicollier — **Alpnachstad:** U. und K. Dall'Omo — **Brütten:** H. Baltensperger — **Burgdorf:** Kunz Maschinen AG — **Chur:** W. Trilolet — **Ebikon:** J. Studer — **Fischingen:** F. Obrist — **Fribourg:** Gremaud & Cie — **Hallau:** J. Gasser — **Hergiswil:** H. Wermelinger — **Hinwil:** F. Santschi — **Hüswil:** Bärtschi & Co. — **Ilanz:** A. Derungs — **Kesswil:** K. Rufer — **Lengnau:** A. Jetzer — **Marthalen:** W. Corrodi — **Müllheim:** W. Merz — **Münchenbuchsee:** M. Thomann & Cie — **Niederwil/AG:** E. Mäder — **Riedholz:** Protractor AG — **Schüpfheim:** J. Felder — **St. Gallen:** Landverband mit Werkstätten in Wittenbach, Balgach, Uznach, Jonschwil, Sevelen und Schaan — **Triesen:** O. Banzer — **Wädenswil:** F. Schärer

# 3 nouveaux tracteurs John Deere "Haute productivité" plus puissants.

## Commandes et confort perfectionnés

pour travailler dans de meilleures conditions, plus vite et plus facilement.

Installé comme dans un fauteuil, vous contrôlez chacune des fonctions se rapportant à votre travail.

Réglez la position du siège rembourré et la tension du ressort amortisseur, à votre poids et à votre taille. Le dossier évite toute fatigue. Avec la direction assistée, vous avez un contrôle facile et précis.

Le tableau de bord noir, anti-réverbérant, comporte tous les cadans et jauge, lisibles d'un coup d'œil. Les jauge sont identifiées par des symboles internationaux. Un témoin lumineux passe au rouge dès que le filtre à air doit être vérifié.

Avec ces nouveaux tracteurs, vous disposez de l'ensemble moteur — transmission — système hydraulique le plus perfectionné.

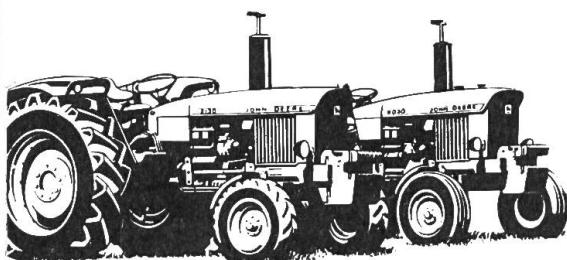
Les transmissions ont été renforcées, pour répondre aux augmentations des puissances. Elles offrent une très grande sécurité de fonctionnement. Fourni en standard, ou en option suivant les modèles, le dispositif «HIGH-LOW» permet de diminuer la vitesse d'avancement de 21%, tout en augmentant l'effort de traction de 27%.

Installé confortablement sur le nouveau siège, du poste de conduite, vous conduirez détendu et facilement ces tracteurs JOHN DEERE «haute productivité».

Pour tout autre renseignement, voyez votre concessionnaire John Deere.

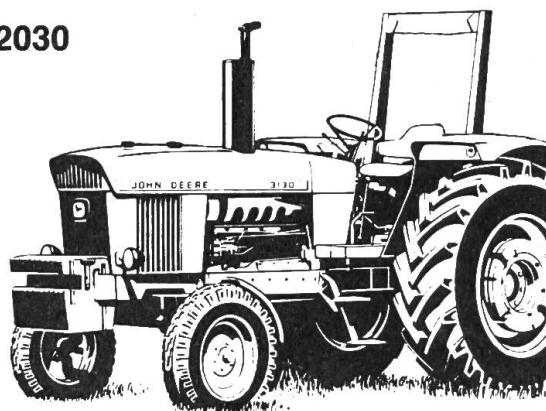


Nouveau tracteur 2130  
de 79/75 ch

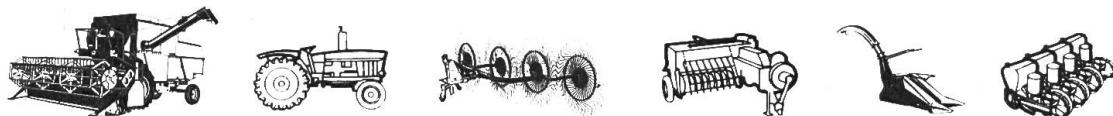


Nouveau tracteur 2030  
de 71/68 ch

Nouveau tracteur 3130  
de 97/89 ch



3945



MATRA ZOLLIKOFEN, 3052 Zollikofen, Tél. 031/57 36 36